

SMĚRNICE KOMISE 2009/46/ES**ze dne 24. dubna 2009,****kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES ze dne 12. prosince 2006, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby a zrušuje směrnice Rady 82/714/EHS⁽¹⁾, a zejména na první větu čl. 20 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Od přijetí směrnice 2006/87/ES v prosinci 2006 byly přijaty změny nařízení o inspekci plavidel na Rýně podle článku 22 Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně. Je proto nutné odpovídajícím způsobem směrnici 2006/87/ES změnit.
- (2) Mělo by se zajistit, aby osvědčení plavidel Společenství a lodní osvědčení vydávaná podle nařízení o inspekci plavidel na Rýně byla vystavována na základě technických požadavků, jež zaručují stejnou úroveň bezpečnosti.
- (3) Do směrnice by měla být začleněna ustanovení rovnocenná ustanovením nařízení o inspekci plavidel na Rýně, jež se týkají montážních a provozních kontrol motorů, na něž se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES ze dne 16. prosince 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje.⁽²⁾
- (4) Aby nedošlo k narušení hospodářské soutěže a nevznikly různé úrovně bezpečnosti, měly by být změny směrnice 2006/87/ES provedeny co nejrychleji.

- (5) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem výboru uvedeného v článku 7 směrnice Rady 91/672/EHS ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání národních osvědčení vůdců plavidel pro přepravu zboží a cestujících po vnitrozemských vodních cestách⁽³⁾,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

V příloze I směrnice 2006/87/ES se položka v kapitole 3 týkající se Italské republiky nahrazuje tímto:

„Italská republika**Všechny splavné vnitrostátní vodní cesty.“****Článek 2**

Příloha II směrnice 2006/87/ES se mění v souladu s přílohou I této směrnice.

Článek 3

Příloha V směrnice 2006/87/ES se mění v souladu s přílohou II této směrnice.

Článek 4

Členské státy, jež mají vnitrozemské vodní cesty podle čl. 1 odst. 1 směrnice 2006/87/ES, uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 2009. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 29.

Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 6

Tato směrnice je určena členským státům, jež mají vnitrozemské vodní cesty podle čl. 1 odst. 1 směrnice 2006/87/ES.

V Bruselu dne 24. dubna 2009.

Za Komisi
Antonio TAJANI
místopředseda

PŘÍLOHA I

1. Obsah se mění takto:

a) název KAPITOLY 8a zní takto:

„EMISE PLYNNÝCH ZNEČIŠŤUJÍCÍCH LÁTEK A ZNEČIŠŤUJÍCÍCH ČÁSTIC ZE VZNĚTOVÝCH MOTORŮ“

b) za název KAPITOLY 8a se vkládají tyto články vztahující se ke kapitole 8a:

„Článek 8a.01 — Definice

Článek 8a.02 — Obecná ustanovení

Článek 8a.03 — Uznávaná schválení typu

Článek 8a.04 — Montážní zkouška a provozní a zvláštní zkouška

Článek 8a.05 — Technické zkušební subjekty“

c) Název článku 10.03a se nahrazuje tímto:

„Pevné požární soustavy k ochraně obytných prostorů, kormidelen a prostorů pro cestující“

d) Název článku 10.03b se nahrazuje tímto:

„Pevné požární soustavy k ochraně strojoven, kotelen a strojoven čerpadel“

e) Za článek 24.07 se vkládá nový název, který zní:

„Článek 2408 — Přejícná ustanovení k článku 2.18“

f) Za článek 24a.04 se vkládá nový název, který zní:

„Článek 24a.05 — Přejícná ustanovení k článku 2.18“

g) Za DODATEK II se doplňují nové dodatky, které znějí:

„DODATEK III – VZOR JEDNOTNÉHO EVROPSKÉHO IDENTIFIKAČNÍHO ČÍSLA PLAVIDLA

DODATEK IV – ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PLAVIDLA

DODATEK V – PROTOKOL O PARAMETRECH MOTORU“

2. Článek 1.01 se mění takto:

a) Bod 52 se nahrazuje tímto:

„52. ‚shromažďovací prostory‘: prostory plavidla, které jsou zvlášť chráněny a v nichž se osoby shromažďují v případě nebezpečí;“

b) Bod 76 se nahrazuje tímto:

„76. ‚ponor (T)‘: svislá vzdálenost v m mezi nejnižším bodem lodního trupu bez ohledu na kýl nebo jiné pevně uchycené příslušenství a rovinou největšího přípustného ponoru;“

c) Za bod 76 se vkládá nový bod 76a, který zní:

„76a. ‚celkový ponor (T_{OA})‘: svislá vzdálenost v m mezi nejnižším bodem lodního trupu včetně kýlu nebo jiného pevně uchyceného příslušenství a rovinou největšího přípustného ponoru;“

d) Za bod 97 se vkládají nové body 97a a 97b, které znějí:

„97a. ‚navigační světla‘: světelná znamení navigačních světel pro identifikaci plavidla;“

„97b. ‚světelné signály‘: světelná znamení doprovázející vizuální nebo zvukové signály;“

3. Čl. 2.07 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Vlastník plavidla nebo jeho zplnomocněný zástupce oznámí příslušnému orgánu veškeré změny jména plavidla, změny jejího vlastníka, případné nové cejchování a změny registrace nebo domovského přístavu a předloží osvědčení Společenství příslušnému orgánu, aby do něho změny zapsal.“

4. Článek 7.04 se mění takto:

a) Odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Musí se zobrazovat směr náporu přenášeného na plavidlo pohonem a počet otáček propulsoru nebo hlavních motorů.“

b) V odstavci 9 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Požadavky uvedené v odstavcích 1 až 8 platí přiměřeně s ohledem na zvláštní vlastnosti a zvolené uspořádání výše uvedených aktivních kormidlovacích a propulzních jednotek. Podobně jako v případě odstavce 2 musí být každá jednotka ovládána pákou pohybující se po oblouku kruhu ve svislé rovině víceméně rovnoběžně se směrem síly pohonné jednotky. Z polohy páky musí být jednoznačně rozpoznatelný směr síly propulze působící na plavidlo.“

Jestliže systémy kormidlovacího propeleru nebo cykloidní (Voth-Schneider) propeleru nejsou ovládány pákou, může subjekt pověřený prohlídkami povolit odchylku od odstavce 2. Tyto odchylky musí být uvedeny v osvědčení Společenství v kolonce 52.“

5. Za kapitolu 8 se vkládá kapitola 8a, která zní:

„KAPITOLA 8a

EMISE PLYNNÝCH ZNEČIŠŤUJÍCÍCH LÁTEK A ZNEČIŠŤUJÍCÍCH ČÁSTIC ZE VZNĚTOVÝCH MOTORŮ

Článek 8a.01

Definice

V této kapitole se:

1. ‚motorem‘ rozumí motor, který pracuje na principu zapalování kompresí (vznětový motor);
 - 1a. ‚pohonným motorem‘ rozumí motor sloužící k pohonu plavidla vnitrozemské plavby, jak ho definuje článek 2 směrnice 97/68/ES (1);
 - 1b. ‚pomocným motorem‘ rozumí motor určený k jinému použití než za účelem pohonu plavidla;
 - 1c. ‚výměnným motorem‘ rozumí použitý, renovovaný motor, jímž má být nahrazen nyní používaný motor a který má stejnou konstrukci (řadový motor, vidlicový motor) jako motor, který má být nahrazen, který má stejný počet válců a jehož výkon a otáčky se neliší od výkonu a otáček motoru, který má být nahrazen, o více než 10 %;

2. ‚schválením typu‘ rozumí postup definovaný v článku 2 druhé odrážce směrnice 97/68/ES v platném znění, kterým členský stát osvědčuje, že typ motoru nebo rodina motorů splňuje odpovídající technické požadavky z hlediska úrovně emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motoru (motorů);
3. ‚montážní zkouškou‘ rozumí postup, kterým příslušný orgán osvědčuje, že i když na motoru, kterým je plavidlo vybaveno, byly po vystavení schválení typu provedeny jakékoli změny nebo úpravy z hlediska úrovně emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic, motor nadále splňuje technické požadavky této kapitoly;
4. ‚provozní zkouškou‘ rozumí postup, kterým příslušný orgán osvědčuje, že i když na lodním motoru byly po montážní zkoušce provedeny jakékoli změny nebo úpravy z hlediska úrovně emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic, motor nadále splňuje technické požadavky této kapitoly;
5. ‚zvláštní zkouškou‘ rozumí postup, kterým příslušný orgán osvědčuje, že po každé významné změně na motoru plavidla z hlediska úrovně emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic motor nadále splňuje technické požadavky této kapitoly;
6. (Ponechán volný);
7. ‚rodinou motorů‘ rozumí výrobcem stanovená skupina motorů, které mají mít konstrukcí dané stejné vlastnosti z hlediska emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z výfuku podle definice v článku 2 čtvrté odrážce směrnice 97/68/ES v platném znění a které splňují požadavky předpisů v souladu s článkem 8a.03;
8. (Ponechán volný);
9. (Ponechán volný);
10. (Ponechán volný);
11. ‚výrobcem‘, jak ho definuje článek 2 směrnice 97/68/ES v platném znění, rozumí osoba nebo subjekt, které schvalovacímu orgánu odpovídají za všechna hlediska schvalování typu a za zajištění shodnosti výroby. Osoba nebo subjekt se přitom nutně nemusí být zapojeny přímo do všech stupňů výroby motoru.
12. (Ponechán volný);
13. (Ponechán volný);
14. (Ponechán volný);
15. (Ponechán volný);
16. ‚protokolem o parametrech motoru‘ rozumí dokument podle dodatku V, ve kterém jsou řádně zaneseny veškeré parametry a jejich změny, včetně konstrukčních dílů a seřízení motoru, jež mají vliv na úroveň emisí plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motoru;
17. ‚pokyny výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska výfukových plynů‘ rozumí dokument vydaný za účelem provedení montážní zkoušky a provozních nebo zvláštních zkoušek.

Článek 8a.02

Obecná ustanovení

1. Aniž jsou dotčeny požadavky směrnice 97/68/ES, ustanovení této kapitoly se vztahují na veškeré motory o jmenovitém výkonu vyšším než 19 kW instalované na plavidlech vnitrozemské plavby nebo ve strojích na takových plavidlech.

2. Motory splňují požadavky směrnice 97/68/ES.
3. Dodržení mezních hodnot emisí výfukových plynů u motorů v příslušné etapy se určuje na základě schválení typu podle článku 8a.03.
4. Montážní zkoušky
 - a) Po montáži motoru na plavidle, avšak dříve, než je uveden do provozu, se provede montážní zkouška. Výsledkem této zkoušky, která je součástí první prohlídky plavidla nebo zvláštní prohlídky spojené s montáží příslušného motoru, je buď registrace motoru v osvědčení Společenství vystavovaném poprvé, anebo změna stávajícího osvědčení Společenství.
 - b) Subjekt pověřený prohlídkami může od montážní zkoušky podle písmene a) upustit, je-li motor o jmenovitém výkonu P_N nižším než 130 kW nahrazován motorem, na který se vztahuje stejné schválení typu. Aby tak bylo možné učinit, vyžaduje se od vlastníka plavidla nebo jeho zplnomocněného zástupce, aby výměnu motoru oznámil subjektu pověřenému prohlídkami a předložil kopii dokumentu o schválení typu a přesné identifikační číslo nově instalovaného motoru. Subjekt pověřený prohlídkami provede příslušný záznam o změnách v osvědčení Společenství (viz kolonka 52).
5. Provozní zkoušky motoru se provádějí v rámci pravidelné prohlídky podle článku 2.09.
6. Po každé významné úpravě na motoru, která může mít vliv na emise plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motoru, musí být bezpodmínečně provedena zvláštní zkouška.
- 6a. Výsledky zkoušek podle čl. 8a.02 odst. 4 až 6 se zaznamenávají do protokolu parametrů motoru.
7. Subjekt pověřený prohlídkami vyznačí v osvědčení Společenství v kolonce 52 čísla schválení typu a identifikační čísla všech motorů, jež jsou instalovány na plavidle a na něž se vztahují požadavky této kapitoly. U motorů, na které se vztahuje čl. 9 odst. 4 písm. a) směrnice 97/68/ES, postačí uvést identifikační číslo.
8. Ke splnění úkolů podle této kapitoly může příslušný orgán využít technické zkušební subjekty.

Článek 8a.03

Uznávaná schválení typu

1. Za podmínky, že se příslušné schválení typu vztahuje na dané použití motoru, se uznávají se tato schválení typu:
 - a) schválení typu podle směrnice 97/68/ES;
 - b) schválení typu, která jsou uznávána podle směrnice 97/68/ES ⁽²⁾ jako rovnocenná.
2. Ke každému motoru schváleného typu jsou na plavidle stále k dispozici tyto dokumenty nebo jejich kopie:
 - a) dokument o schválení typu;
 - b) pokyny výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska výfukových plynů;
 - c) protokol parametrů motoru.

Článek 8a.04

Montážní zkouška a provozní a zvláštní zkouška

1. Při montážní zkoušce podle čl. 8a.02 odst. 4 a v případě provozních zkoušek podle čl. 8a.02 odst. 5 a zvláštních zkoušek podle čl. 8a.02 odst. 6 zkontroluje příslušný orgán stávající stav motoru se zřetelem na konstrukční části, seřízení a parametry specifikované v pokynech podle čl. 8a.01 odst. 17.

Jestliže orgán zjistí, že motor neodpovídá schválenému typu motoru nebo schválené rodině motorů, může:

a) požadovat, aby

aa) byla přijata opatření k opětovnému zajištění shody motoru;

bb) byly provedeny příslušné změny v dokumentu o schválení typu, nebo

b) nařídit změření aktuálního stavu emisí.

Pokud nebude opětovně zajištěna shoda motoru nebo nebudou provedeny příslušné změny v dokumentu o schválení typu nebo pokud měření prokáže nedodržení mezních hodnot emisí, odmítne příslušný orgán osvědčení Společenství vystavit nebo zruší veškerá dříve vystavená osvědčení Společenství.

2. V případě motorů s následným zpracováním výfukových plynů se prohlídky prováděné v rámci montážní zkoušky a provozních nebo zvláštních zkoušek zaměří na to, zda tyto systémy řádně fungují.

3. Zkoušky podle odstavce 1 se provádějí na základě pokynů výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska emisí výfukových plynů. V pokynech, které vypracovává výrobce a schvaluje příslušný orgán, se specifikují konstrukční díly významné z hlediska výfukových plynů a také seřízení a parametry, ze kterých lze vyvodit trvalé dodržování mezních hodnot emisí výfukových plynů. Pokyny obsahují minimálně tyto informace:

a) typ motoru, případně rodinu motorů s uvedením jmenovitého výkonu a jmenovitých otáček;

b) seznam konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska emisí výfukových plynů;

c) jednoznačné údaje potřebné pro identifikaci povolených konstrukčních dílů významných z hlediska emisí výfukových plynů (např. čísla částí vyznačená na konstrukčních dílech);

d) parametry motoru významné z hlediska emisí výfukových plynů, jako je stanovení rozmezí pro časování vstřiku, povolená teplota chladicí vody, maximální přípustný protitlak výfukových plynů atd.

V případě motorů vybavených následným zpracováním výfukových plynů obsahují pokyny také postupy pro kontrolu, zda zařízení následného zpracování výfukových plynů účinně funguje.

4. Při montáži motorů na plavidlo se dodržují omezení stanovená v rámci schválení typu. Podtlak sání a protitlak výfukových plynů navíc nesmí převyšovat hodnoty stanovené pro schválený motor.

5. Jestliže motory instalované na plavidle patří do jedné rodiny motorů, nesmí být prováděny žádné změny seřízení nebo úpravy, které by mohly negativně ovlivnit emise výfukových plynů a znečišťujících částic nebo které překračují rámec požadovaného rozsahu seřízení.

6. Je-li po schválení typu nutné provést opětovné seřízení nebo úpravy motoru, měly by být přesně vyznačeny v protokole parametrů motoru.
7. Jestliže montážní zkouška a provozní zkoušky ukážou, že motory instalované na plavidle co do svých parametrů, konstrukčních délek a nastavitelných charakteristik odpovídají specifikacím stanoveným v pokynech podle čl. 8a.01 odst. 17, lze z toho usoudit, že podobně také emise výfukových plynů a znečišťujících částic z motorů splňují základní mezní hodnoty.
8. Pokud bylo pro motor již vystaveno schválení typu, může příslušný orgán dle vlastního uvážení montážní zkoušku nebo provozní zkoušku prováděnou podle těchto ustanovení omezit. Musí však být provedena úplná zkouška minimálně jednoho válce nebo jednoho motoru z každé rodiny motorů a k omezení zkoušky může dojít jen tehdy, je-li důvod se domnívat, že všechny ostatní válce nebo motory se budou chovat podobně jako válec nebo motor, který byl zkontrolován.

Článek 8a.05

Technické zkušební subjekty

1. Technické zkušební subjekty splňují evropskou normu o všeobecných požadavcích na způsobilost zkušebních a kalibračních laboratoří (EN ISO/IEC 17025: 2000), přičemž je nutné dbát na tyto podmínky:
 - a) Výrobce motorů nelze uznat za technický zkušební subjekt.
 - b) Pro účely této kapitoly může technický zkušební subjekt s povolením příslušného orgánu používat zařízení mimo svou vlastní zkušební laboratoř.
 - c) Na požádání příslušného orgánu prokáže technický zkušební subjekt prokázat, že je uznán pro výkon činností toho druhu, jež jsou popsány v tomto odstavci, v rámci Evropské unie.
 - d) Zkušební subjekty třetích zemí lze označit za uznaný technický zkušební subjekt jen v rámci bilaterální nebo multilaterální dohody mezi Evropskou unií a příslušnou třetí zemí.
2. Členské státy informují Komisi o názvech a adresách technických zkušebních subjektů, které spolu s příslušným vnitrostátním orgánem odpovídají za uplatňování této kapitoly. Komise zpřístupní tyto informace členským státům.

(¹) Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.

(²) Alternativní schválení typu uznávaná podle směrnice 97/68/ES jsou vyjmenována v příloze XII bodě 2 směrnice 97/68/ES.

6. Název článku 10.03a se nahrazuje tímto:

„Pevné požární soustavy k ochraně obytných prostorů, kormidelen a prostorů pro cestující“

7. Název článku 10.03b se nahrazuje tímto:

„Pevné požární soustavy k ochraně strojoven, kotelen a strojoven čerpadel“

8. Čl. 15.06 odst. 5 písm. a) se nahrazuje tímto:

„a) mít světlou šířku nejméně 0,80 m. Vedou-li k místnostem používaným více než 80 cestujícími, musí splňovat ustanovení uvedená v odst. 3 písm. d) a e), pokud jde o šířku východů vedoucích do spojovacích chodeb.“

9. Čl. 15.06 odst. 8 se mění takto:

a) Písmeno e) se nahrazuje tímto:

„e) Jsou-li v místnosti, v níž se nacházejí vymezené shromažďovací prostory, pevná sedadla nebo lavice, nemusí se při výpočtu celkové plochy shromažďovacích prostor podle písmene a) brát v úvahu odpovídající počet osob. Počet osob, pro který jsou určena pevná sedadla nebo lavice v určité místnosti, však nesmí překročit počet osob, pro který jsou dimenzovány shromažďovací prostory nacházející se v této místnosti;“

b) Písmeno f) se nahrazuje tímto:

„f) Z evakuačních prostor musí být snadno dostupné záchranné prostředky;“

c) Písmeno g) se nahrazuje tímto:

„g) Musí být možné bezpečně evakuovat osoby z těchto evakuačních prostor z obou stran plavidla;“

d) Písmeno h) se nahrazuje tímto:

„h) Shromažďovací prostory musí ležet nad rovinou zbytkového výtaku;“

e) Písmeno i) se nahrazuje tímto:

„i) Shromažďovací a evakuační prostory musí být jako takové vyznačeny v bezpečnostním plánu a označeny na plavidle;“

f) Písmeno j) se nahrazuje tímto:

„j) Písmena d) a e) se vztahují rovněž na volné paluby, na nichž jsou určeny shromažďovací prostory;“

g) Písmeno l) se nahrazuje tímto:

„l) Ve všech případech, kdy se uplatňují snížení podle písmen e), j) a k), musí být celková plocha podle písmene a) dostačující pro nejméně 50 % nejvyššího přípustného počtu cestujících.“

10. V článku 15.08 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Musí být k dispozici soustava drenážních čerpadel s trvale instalovaným potrubím.“

11. Tabulka k čl. 24.02 odst. 2 se mění takto:

a) Dosavadní položka týkající se čl. 7.02 odst. 5 se označuje jako položka týkající se čl. 7.02 odst. 6.

b) Za položku týkající se čl. 7.04 odst. 2 se vkládají položky, které znějí:

„odst. 3	Zobrazení	Neexistuje-li kormidelná uzpůsobená k řízení plavidla jednou osobou s pomocí radaru: N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společensví po 1.1.2010
odst. 9, třetí věta	Ovládání pákou	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společensví po 1.1.2010
čtvrtá věta	Jednoznačně rozpoznatelný směr síly propulze	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společensví po 1.1.2010“

c) Položka týkající se čl. 8.02 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„odstavec 4	Zakrytí spojovacích prvků potrubí	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2025“
-------------	-----------------------------------	--

d) Za položku týkající se čl. 8.02 odst. 4 se vkládají položky, které znějí:

„odstavec 5	Opláštěná potrubní soustava	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2025
odstavec 6	Izolace částí motoru	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství“

e) Dosavadní položka týkající se čl. 8.05 odst. 9 první věty se označuje jako položka týkající se čl. 8.05 odst. 9 druhé věty.

f) Za položku týkající se čl. 8.05 odst. 13 se vkládají položky, která znějí:

„8.06	Nádrže na mazací olej, potrubí a příslušenství	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2045
8.07	Nádrže na oleje používané v soustavách pro přenos sil a v ovládacích, pohonných a topných soustavách, potrubí a příslušenství	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2045“

g) Položka týkající se kapitoly 8a se nahrazuje tímto:

	„KAPITOLA 8a	
8a.02 odst. 2 a 3	Splnění požadavků/mezní hodnoty emisí výfukových plynů	<p>Předpisy se nevztahují</p> <p>a) na motory instalované před 1.1.2003 a</p> <p>b) na výměnné motory instalované do 31.12.2011 na plavidlech, jež byla v provozu k 1.1.2002</p> <p>Na motory instalované</p> <p>a) na plavidle mezi 1.1.2003 a 1.7.2007 se vztahují mezní hodnoty výfukových plynů podle přílohy XIV směrnice 97/68/ES;</p> <p>b) na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla po 30.6.2007 se vztahují mezní hodnoty výfukových plynů podle přílohy XV směrnice 97/68/ES</p> <p>Jako rovnocenné se použijí požadavky směrnice 97/68/ES pro kategorie:</p> <p>aa) V pro pohonné motory a pro pomocné motory s výkonem nad 560 kW a</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K pro pomocné motory“</p>

h) Dosavadní položka týkající se čl. 9.15 odst. 9 se označuje jako položka čl. 9.15 odst. 10.

i) Za název „KAPITOLA 15“ se vkládá položka, která zní:

„15.01 odst. 1 písm. c)	Neuplatňování čl. 8.08 odst. 2 druhé věty	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2007“
-------------------------	---	--

j) Položka týkající se čl. 15.01 odst. 1 písm. d) se nahrazuje tímto:

„d)	Neuplatňování čl. 9.14 odst. 3 druhé věty na jmenovitá napětí nad 50 V	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2010“
-----	--	--

12. Tabulka k čl. 24.06 odst. 5 se mění takto:

a) Za položku týkající se čl. 7.02 odst. 2 se vkládají položky, které znějí:

„7.04 odst. 3	Zobrazení	Neexistuje-li kormidelna uzpůsobená k řízení plavidla jednou osobou s pomocí radaru: N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2010	1.4.2007
odst. 9 třetí věta	Ovládání pákou	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2010	1.4.2007
čtvrtá věta	Zákaz signalizace směru vodního proudu trysky	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2010	1.4.2007“

b) Položka týkající se čl. 8.02 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„8.02 odst. 4	Zakrytí spojovacích prvků potrubí	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po roce 2025	1.4.2007“
---------------	-----------------------------------	--	-----------

c) Za položku týkající se čl. 8.02 odst. 4 se vkládají položky, které znějí:

„odstavec 5	Opláštěná potrubní soustava	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2025	1.4.2007
odstavec 6	Izolace částí motoru	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2025	1.4.2003“

d) Dosavadní položka týkající se čl. 8.05 odst. 9 první věty se označuje jako položka týkající se čl. 8.05 odst. 9 druhé věty.

e) Za položku týkající se čl. 8.05 odst. 13 se vkládají položky, které znějí:

„8.06	Nádrže na mazací olej, potrubí a příslušenství	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2045	1.4.2007
8.07	Nádrže na oleje používané v soustavách pro přenos sil a v ovládacích, pohonných a topných soustavách, potrubí a příslušenství	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2045	1.4.2007“

f) Položka týkající se kapitoly 8a se nahrazuje tímto:

	„KAPITOLA 8a		
8a.02 odst. 2 a 3	Splnění požadavků/mezní hodnoty emisí výfukových plynů	<p>Předpisy se nevztahují</p> <p>a) na motory instalované před 1.1.2003 a</p> <p>b) na výměnné motory instalované do 31.12.2011 na plavidlech, jež byla v provozu k 1.1.2002</p> <p>Na motory instalované</p> <p>a) na plavidle mezi 1.1.2003 a 1.7.2007 se vztahují mezní hodnoty výfukových plynů podle přílohy XIV směrnice 97/68/ES;</p> <p>b) na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla po 30.6.2007 se vztahují mezní hodnoty výfukových plynů podle přílohy XV směrnice 97/68/ES;</p> <p>Jako rovnocenné se použijí požadavky směrnice 97/68/ES pro kategorie:</p> <p>aa) V pro pohonné motory a pro pomocné motory s výkonem nad 560 kW a</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K</p> <p>pro pomocné motory“</p>	<p>1.1.2002</p> <p>1.7.2007</p>

g) Položka týkající se čl. 15.01 odst. 1 písm. c) se nahrazuje tímto:

„15.01 odst. 1 písm. c)	Neuplatňování čl. 8.08 odst. 2 druhé věty	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství	1.1.2006“
-------------------------	---	---	-----------

13. Za článek 24.07 se doplňuje článek, který zní:

„Článek 24.08

Přechodné ustanovení k článku 2.18

Při vystavování osvědčení Společenství pro plavidlo, které po 31. březnu 2007 mělo platné osvědčení plavidla podle nařízení o inspekci lodní plavby na Rýně, použije se již přidělené jednotné evropské identifikační číslo plavidla, případně doplněné počáteční číslicí „0“.

14. Tabulka k čl. 24a.02 odst. 2 se mění takto:

a) Položka týkající se čl. 7.02 odst. 5 je položkou týkající se čl. 7.02 odst. 6.

b) Za položku týkající se čl. 7.04 odst. 2 se vkládají položky, které znějí:

„odst. 3	Zobrazení	Není-li na plavidle kormidelná uzpůsobená k jeho řízení jednou osobou s pomocí radaru: N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 30. prosinci 2024
odst. 9 třetí věta	Ovládání pákou	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 30. prosinci 2024
čtvrtá věta	Zákaz signalizace směru vodního proudu trysky	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 30. prosinci 2024“

c) Za položkou týkající se čl. 8.02 odst. 1 se položka

„odstavec 4	Ochrana částí motoru	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství“
-------------	----------------------	--

nahrazuje položkami, které znějí:

„odstavec 4	Zakrytí spojovacích prvků potrubí	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 30. prosinci 2024
odstavec 5	Opláštěná potrubní soustava	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 30. prosinci 2024
odstavec 6	Izolace částí motoru	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství“

d) Položka týkající se čl. 8.05 odst. 7 se nahrazuje tímto:

„odst. 7 první pododstavec	Rychlouzavírací ventil nádrže, který lze obsluhovat z paluby, i když jsou dotyčné prostory uzavřeny	N.V.P., nejpozději při vystavení nebo obnovení osvědčení Společenství po 1.1.2029“
----------------------------	---	--

e) Položka týkající se čl. 8.05 odst. 9 první věty je položkou týkající se čl. 8.05 odst. 9 druhé věty.

f) Za položku týkající se čl. 8.10 odst. 3 se vkládá položka týkající se kapitoly 8a, která zní:

	„KAPITOLA 8a	
		<p>Předpisy se nevztahují na</p> <p>a) pohonné motory a pomocné motory o jmenovitém výkonu vyšším než 560 kW těchto kategorií podle dodatku I oddílu 4.1.2.4 směrnice 97/68/ES:</p> <p>aa) V1:1 až V1:3 instalovaných na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2006;</p> <p>bb) V1:4 a V2:1 až V2:5 instalovaných na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2008;</p> <p>b) pomocné motory o jmenovitém výkonu do 560 kW a s proměnnými otáčkami těchto kategorií podle článku 9.4a směrnice 97/68/ES:</p> <p>aa) H instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2005;</p> <p>bb) I a K instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2006;</p> <p>cc) J instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2007;</p> <p>c) pomocné motory o jmenovitém výkonu do 560 kW a s konstantními otáčkami těchto kategorií podle článku 9.4a směrnice 97/68/ES:</p> <p>aa) D, E, F a G instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2006 (*);</p> <p>bb) H, I a K instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2010;</p> <p>cc) J instalované na plavidle nebo ve strojním zařízení plavidla do 31. prosince 2011;</p> <p>d) motory, jež splňují mezní hodnoty podle přílohy XIV směrnice 97/68/ES, instalované na plavidle nebo v palubním strojním zařízení do 30. června 2007;</p> <p>e) výměnné motory instalované na plavidle nebo v palubním strojním zařízení do 31. prosince 2011, jimiž má být nahrazen motor, na který se v souladu s výše uvedenými body a) až d) nařízení nevztahují.</p> <p>Lhůty uvedené v odstavcích a), b), c) a d) se pro motory, které byly vyrobeny před uvedenými daty, prodlužují o dva roky.</p>

(* V souladu s dodatkem I, bodem 1A podbodem ii) směrnice 2004/26/ES, kterou se mění směrnice 97/68/ES, platí mezní hodnoty pro tyto pomocné motory s konstantními otáčkami až od tohoto data.“

15. Za článek 24a.04 se doplňuje článek, který zní:

„Článek 24a.05

Přechodné ustanovení k článku 2.18

Článek 24.08 se použije obdobně.“

16. V dodatku II se správní pokyn č. 23 nahrazuje tímto:

„Správní pokyn č. 23

Použití motoru, na které se vztahuje příslušné schválení typu

(čl. 8a.03 odst. 1 přílohy II)

1. Úvod

V souladu s čl. 8a.03 odst. 1 se schválení typu podle směrnice 97/68/ES a schválení typu, která jsou podle směrnice 97/68/ES uznávána jako rovnocenná, uznávají, pokud se příslušné schválení typu vztahuje na dané použití motoru.

Mímoto je možné, aby motory na plavidlech vnitrozemské plavby měly více než jedno použití.

V odstavci 2 tohoto správního pokynu je vysvětleno, kdy lze mít za to, že se na použití motoru vztahuje příslušné schválení typu. V odstavci 3 je poskytnuto vysvětlení, jak postupovat v případě motorů, které je nutné v provozu na plavidle používat pro více než jedno použití motoru.

2. Příslušné schválení typu

Na použití motoru se vztahuje příslušné schválení typu, je-li motoru přiděleno schválení typu na základě následující tabulky. Kategorie motorů, etapy mezních hodnot a zkušební cykly jsou uvedeny podle označení čísel schválení typů.

Použití motoru		Právní základ	Kategorie motoru	Etapa mezní hodnoty	Zkouška	
					Požadavek	Cyklus ISO 8178
Pohonné motory s propelerovými charakteristikami	I	směrnice 97/68/ES	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E3
Hlavní pohonné motory s konstantními otáčkami (včetně instalací s dieselelektrickým pohonem a stavitelnou vrtulí)	II	směrnice 97/68/ES	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E2
Pomocné motory	s konstantními otáčkami	směrnice 97/68/ES:	D, E, F,G	II	B	D2
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	D2
s proměnnými (měnitelnými) otáčkami a proměnným zatížením	IV	směrnice 97/68/ES:	D,E,F,G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
			L, M, N, P	IIIB		
		Q, R	IV			
RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	C1		

⁽¹⁾ V dokumentu o schválení typu by mělo být uvedeno použití ‚pohon plavidla s propelerovými charakteristikami‘ nebo ‚pohon plavidla při konstantních otáčkách‘.

⁽²⁾ Od 1. července 2007 platí mezní hodnoty etapy II stanovené v RVIR (Rhine Vessel Inspection Regulation – Nařízení o inspekci plavidel na Rýně).

⁽³⁾ Platí jen pro motory s jmenovitým výkonem vyšším než 560 kW.

3. Zvláštní použití motorů

3.1 V případě motorů, které je nutné v provozu na plavidle používat pro více než jedno použití motoru, se postupuje takto:

- a) pro pomocné motory pohánějící jednotky nebo strojní zařízení, jež podle tabulky v odstavci 2 musí být přiřazeny k použití III nebo IV, je nutné získat schválení typu pro každý způsob použití uvedený v této tabulce.
- b) pro hlavní pohonné motory pohánějící další jednotky nebo strojní zařízení je třeba získat jen schválení typu nezbytné pro příslušný typ hlavního pohonu podle tabulky v odstavci 2, je-li hlavním použitím motoru pohon plavidla. Jestliže doba, po níž je motor používán výlučně jako motor pomocný, přesahuje 30 %, je nutné vedle schválení typu pro použití k hlavnímu pohonu získat pro tento motor ještě další schválení typu pro pomocné použití.

3.2 Motorový pohon příďového dokormidlovacího zařízení buď přímo nebo prostřednictvím generátoru při:

- a) proměnných (měnitelných) otáčkách a proměnném zatížení motoru mohou být podle tabulky v odstavci 2 přiřazeny k použití I nebo IV;
- b) konstantních otáčkách motoru mohou být podle tabulky v odstavci 2 přiřazeny k použití II nebo III.

3.3 Motory musí být instalovány s výkonem povoleným v rámci schválení typu a vyznačeným na motoru formou typového označení. Mají-li tyto motory pohánět jednotky nebo strojní zařízení s nižším příkonem, může být výkon motoru snížen pouze vnějším opatřením, aby byla dosažena úroveň příkonu, kterou dané použití vyžaduje.“

17. Doplňuje se nový dodatek V, který zní:

„Dodatek V

Protokol o parametrech motoru

0. **Všeobecně**

0.1 Údaje o motoru

0.1.1 Značka:

0.1.2 Označení výrobce:

0.1.3 Číslo schválení typu:

0.1.4 Identifikační číslo motoru:

.....

0.2 Dokumentace

Parametry motoru by měly být přezkoušeny a výsledky zkoušek zdokumentovány. Dokumentaci by měly tvořit jednotlivé listy, samostatně číslované, podepsané kontrolním subjektem a přiložené k tomuto protokolu.

0.3 Zkouška

Zkouška by měla být prováděna na základě pokynů výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska výfukových plynů. V oprávněných případech mohou kontrolní subjekty dle vlastního uvážení od prověrky určitých parametrů motoru upustit.

0.4 Tento protokol parametrů motoru včetně připojených nákrešů a diagramů má celkem ... (*) stran.

1. **Parametry motoru**

Osvědčuje se, že zkoušený motor nevykazuje nadměrné odchylky od předepsaných parametrů.

1.1 Montážní kontrola

Název a adresa zkušebního zařízení:

.....

.....

Jméno kontrolního subjektu:

Místo a datum:

Podpis:

Zkouška uznána příslušným orgánem:

.....

.....

Místo a datum:

Podpis:



(*) Vyplní kontrolní subjekt:

- 1.2
-
- Provozní zkouška
-
- Zvláštní zkouška

Název a adresa zkušebního zařízení:

.....

Jméno kontrolního subjektu:

Místo a datum:

Podpis:

Zkouška uznána příslušným orgánem:

.....

Místo a datum:

Podpis:

Razítko příslušného
orgánu

- 1.2
-
- Provozní zkouška
-
- Zvláštní zkouška

Název a adresa zkušebního zařízení:

.....

Jméno kontrolního subjektu:

Místo a datum:

Podpis:

Zkouška uznána příslušným orgánem:

.....

Místo a datum:

Podpis:

Razítko příslušného
orgánu

- 1.2
-
- Provozní zkouška
-
- Zvláštní zkouška

Název a adresa zkušebního zařízení:

.....

Jméno kontrolního subjektu:

Místo a datum:

Podpis:

Zkouška uznána příslušným orgánem:

.....

Místo a datum:

Podpis:

Razítko příslušného
orgánu

PŘÍLOHA K PROTOKOLU O PARAMETRECH MOTORU

Jméno plavidla:

Evropské identifikační číslo plavidla:

 Montážní kontrola Provozní zkouška Zvláštní zkouška

Výrobce: Typ motoru:
 (Obchodní název / obchodní značka / obchodní název výrobce) (Rodina motoru / označení od výrobce)

Jmenovitý výkon (kW) Jmenovité otáčky [1/min]: Počet válců

Účel, pro který má být motor používán
 (Hlavní pohon plavidla / pohon generátoru / přední boční pohon / pomocný motor, atd.)

Číslo schválení typu Rok výroby motoru

Identifikační číslo motoru: Místo montáže
 (Sériové číslo / jednotné identifikační číslo)

Motor a konstrukční díly motoru významné z hlediska výfukových plynů byly identifikovány na základě tabulky s údaji o plavidle.

Zkouška byla prováděna na základě pokynů výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska výfukových plynů.

A) ZKOUŠKA KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ

Tabulka by měla obsahovat další konstrukční díly významné z hlediska výfukových plynů a uvedené v Pokynech výrobce motoru pro monitorování konstrukčních dílů a parametrů motoru významných z hlediska výfukových plynů.

Konstrukční díl	Zaznamenané číslo konstrukčního dílu	Shoda		
Vačkový hřídel/píst		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Vstřikovací ventil		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Číslo datového souboru/software		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Vstřikovací čerpadlo		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Hlava válců		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Turbodmychadlo výfukových plynů		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
Vzduchový chladič		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito
		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Nepoužito

B) VIZUÁLNÍ PROHLÍDKA NASTAVITELNÝCH CHARAKTERISTIK A PARAMETRŮ MOTORU

Parametr	Zaznamenaná hodnota	Shoda	
Časování vstřiku, doba vstřiku		<input type="checkbox"/> Ano	<input type="checkbox"/> Ne

C) KONTROLA SACÍ A VÝFUKOVÉ SOUSTAVY

<input type="checkbox"/>	Bylo provedeno měření k ověření shody s povolenými hodnotami
<input type="checkbox"/>	Sací podtlak: kPa při jmenovitých otáčkách a plném zatížení
<input type="checkbox"/>	Protitlak výfukových plynů Pa při jmenovitých otáčkách a plném zatížení
<input type="checkbox"/>	Byla provedena vizuální kontrola sací a výfukové soustavy.
<input type="checkbox"/>	Nebyly zjištěny žádné mimořádné jevy, které by nasvědčovaly nedodržení povolených hodnot.

D) POZNÁMKY:

(Byla zaznamenána tato odlišná nastavení, úpravy nebo změny na instalovaném motoru.)

.....

Jméno kontrolního subjektu:

Místo a datum:

Podpis:“

PŘÍLOHA II

Příloha V část 1 se mění takto:

1. Třetí odstavec poznámky na straně 1 se nahrazuje tímto:

„Vlastník plavidla nebo zplnomocněný zástupce oznámí příslušnému orgánu veškeré změny jména plavidla, změny jeho vlastníka, případné nové cejchování a změny registračního čísla nebo domovského přístavu a předloží osvědčení Společenství příslušnému orgánu, aby do něho změny zapsal.“

2. V kolonce 12 vzoru se úvodní věta nahrazuje tímto:

„Číslo osvědčení (1), jednotné evropské identifikační číslo plavidla (2), rejstříkové číslo (3) a číslo cejchovního průkazu (4) jsou uvedeny s odpovídajícím značením na těchto místech plavidla.“

3. V kolonce 15 vzoru se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Spojovací systémy (spřahování):	
Druhy spojení:	Počet ovinutí lana:
Počet spojovacích lan:	Počet spojení systémů na každé straně: m
Pevnost v tahu spojovacího lana pro podélné spojení:kN	Délka každého spojovacího lana: kN
Pevnost lana v tahu:“	

4. Kolonka 19 vzoru se nahrazuje tímto:

(.) (.)	(.)	„19. Celkový ponor	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b Ponor T	m“	

5. Kolonka 35 vzoru se nahrazuje tímto:

„35. Odvodnění a drenážní soustavy	
Počet drenážních čerpadel	Minimální výkon drenážních čerpadel
Z toho se strojním pohonem	první drenážní čerpadlo l/min
	druhé drenážní čerpadlo l/min“

6. Kolonka 42 vzoru se nahrazuje tímto:

„42. Jiné vybavení		
vrhací lano	Hlasový komunikační systém	— oboustranná střídavá komunikace (*)
lodní lávka v souladu s čl. 10 odst. 2 písm. d) (*)		— komunikace současně v obou směrech/telefon (*)
v souladu s čl. 15.06 odst. 12) (*)		— vnitřní radiotelefonní spojení (*)
Délka m		— spojení mezi plavidly
lodní hák (bidlo s hákem)	Radiotelefonní zařízení	— plavební informace
schránka první pomoci		— spojení mezi plavidlem a přístavní správou
dalekohled		
instrukce k záchraně a ožívování osob přes palubu		
ohnivzdorné sběrné nádrže	Jeřáby	— v souladu s čl. 11.12 odst. 9) (*)
nalodňovací mimobocní schody		— jiné jeřáby s užitným zařízením nepřesahujícím 2 000 kg (*)“
(schůdky)/žebřík (*)		

7. Kolonka 43 vzoru se nahrazuje tímto:

„43. Požární výstroj a zařízení		
Počet přenosných hasicích přístrojů	požárních čerpadel	hydrantů
Pevné požární soustavy v obytných prostorech atd.	Č./Počet	(*)
Pevné požární soustavy ve strojovnách atd.	Č./Počet	(*)
Drenážní čerpadlo se strojním pohonem nahrazuje požární čerpadlo	Ano/Ne	(*)“

8. Kolonka 44 vzoru se nahrazuje tímto:

„44. Záchranné prostředky		
Počet záchranných kruhů	z toho se světlem	se šňůrou
Jedna záchranná vesta pro každou osobu pobývající pravidelně na palubě/v souladu s EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 nebo EN ISO 12402-4: 2006 (*)		
Lodní člun se sadou vesel, jedno uvazovací lano a vylévačka/v souladu s EN 1914: 1997 (*)		
Plošina nebo zařízení v souladu s čl. 15.15. odst. 5 nebo 6 (*)		
Počet, typ a místo (místa) instalace prostředků sloužících k bezpečnému přesunu osob na mělčinu, na břeh nebo jiné plavidlo v souladu s čl. 15.09 odst. 3		
.....		
.....		
Počet osobních záchranných prostředků pro lodní personál		
z toho v souladu s čl. 10.05 odst. 2		(*)
Počet osobních záchranných prostředků pro cestující		(*)
Kolektivní záchranné prostředky s ohledem na počet odpovídající		osobním záchranným prostředkům (*)
Dvě sady dýchacích přístrojů, dvě sady v souladu s čl. 15.12 odst. 10 písm. b), počet		respiračních masek (*)
Bezpečnostní rozpis a bezpečnostní plán umístěn v:		
.....		
.....		“

9. V kolonce 52 vzoru se poslední řádek nahrazuje tímto:

„Pokračování na straně (*)
Konec osvědčení Společenství (*)“